

Editorial - editoriale

Die schweizerische Kapuzinerprovinz ist Herausgeberin mehrerer Zeitschriften und Periodika. Zu ihnen gehört der *Franziskuskalender*. Er zählt jetzt 75 Jahrgänge. 1918 wurde er vom ersten Redaktor Felizian Bessmer OFMCap aus der Taufe gehoben. Die hier vorliegende Geschichte des gefeierten franziskanischen Jahrbuches hat ihren speziellen Reiz und zugleich einmaligen Quellenwert: ihr Verfasser ist der 85jährige Kapuziner Seraphin Arnold aus Altdorf UR. Er kennt seit seiner Jugend den Franziskuskalender, dessen engagierter Herausgeber er später als Schweizer Kapuziner-Provinzial zeitweise war. Deshalb schrieb er mit persönlichem Engagement einen historischen Abriß über diesen Kalender, eine Darstellung, in der Bewunderung, Würdigung und Kritik zur Geltung kommen.

In der Redaktionskommission *Helvetia Franciscana* ist seit dem 20. Band (1991/92) glücklicherweise das kapuzinerische Monopol auch personell nicht mehr vorhanden. Nicht nur dem Zeitschriftentitel, sondern auch und insbesondere der Aufarbeitung der franziskanischen Vergangenheit in der Schweiz inskünftig besser entsprechen zu können, ist die Kommission mit dem Beitritt der Franziskaner-Konventualen (Cordeliers) mit dessen Provinzial Otho Raymann OFMConv erweitert worden. Dies ist der erfreuliche Anfang einer neuen Entwicklung. Darüber informiert die nächste Nummer eingehender.

La province suisse des capucins édite plusieurs revues et périodiques. Notamment le *Franziskuskalender*, qui paraît dans sa 75ème année. En 1918, le premier rédacteur était Felizian Bessmer OFMCap. L'histoire attrayante de cette publication annuelle est rédigée par le capucin Seraphin Arnold, d'Altdorf UR, ayant 85 ans. Frère Seraphin connaît le *Franziskuskalender* depuis sa jeunesse; il en a été un éditeur engagé lorsqu'il fut provincial des capucins suisses. C'est donc en fin connaisseur qu'il dresse l'historique de ce calendrier, tout en témoignant d'admiration, d'éloges et de critiques.

La commission de rédaction d'*Helvetia Franciscana* n'est heureusement plus un monopole des capucins depuis le numéro 20 (1991/92). Non seulement le nom de la revue, mais aussi et surtout afin de mieux procéder à la mise à jour du passé franciscain en Suisse, la commission de rédaction a un nouveau membre: Otho Raymann OFMConv, provincial des cordeliers. C'est le début

réjouissant d'une nouvelle évolution. Le prochain numéro contiendra des renseignements circonstanciés à ce sujet.

La provincia cappuccina svizzera pubblica diversi periodici e riviste, tra cui il *Franziskuskalender*, al sua 75ma annata. La prima volta uscì nel 1918 redatto dal cappuccino Felizian Bessmer. Seraphin Arnold OFMCap di Altdorf UR, di 85 anni, ne fa la storia carica di particolare fascino e nello stesso tempo di valore documentario unico. Egli conosce il *Franziskuskalender* fin dalla giovinezza, e, divenuto più tardi provinciale dei cappuccini svizzeri, ne è stato temporaneamente anche l'editore. Non fa quindi uno schizzo storico, una esposizione nella quale predomina ammirazione, elogio e critica.

A partire dal 20mo volume di *Helvetia Franciscana* (1991/92), il corpo redazionale non è più monopolio esclusivo dei cappuccini. D'ora in poi vi fa parte anche Otho Raymann OFMConv, provinciale dei francescani conventuali (cordeliers). E questo non solo per una maggiore coerenza con il titolo della rivista, ma anche in vista di una migliore ricostruzione del passato francescano in Svizzera: consolante inizio di un nuovo sviluppo. Ma su questo informeremo più in dettaglio sul prossimo numero.

Christian Schweizer